



Brüsszel, 2016. október 17.
(OR. en)

13398/16

ENV 664
AGRI 555
DEVGEN 224
FORETS 55
PI 114
PECHE 377
RECH 291
ONU 116
CADREFIN 90

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Dátum:	2016. október 17.
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	12988/16
Tárgy:	Biológiai Sokféleség Egyezmény (CBD): a) A Biológiai Sokféleség Egyezmény Részleges Felelő Konferenciája 13. ülésének (COP 13) (Cancún, Mexikó, 2016. december 4–17.) előkészítése b) A Biológiai Sokféleség Egyezmény Részleges Felelő Konferenciájának a biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyv Részleges Felelő találkozójaként szolgáló nyolcadik ülésének (COP–MOP 8) (Cancún, Mexikó, 2016. december 4–17.) előkészítése c) A Biológiai Sokféleség Egyezmény Részleges Felelő Konferenciájának a genetikai erőforrásokhoz való hozzáférésről, valamint a hasznosításukból származó hasznok igazságos és méltányos megosztásáról szóló Nagojai Jegyzőkönyv Részleges Felelő találkozójaként szolgáló második ülésének (COP–MOP 2) (Cancún, Mexikó, 2016. december 4–17.) előkészítése - A Tanács következtetései

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a Biológiai Sokféleség Egyezmény fenti üléseiről szóló tanácsi következtetéseket, melyeket a Tanács a 2016. október 17-i, 3491. ülésén fogadott el.

Biológiai Sokféleség Egyezmény (CBD)

A Biológiai Sokféleség Egyezmény Részes Felei Konferenciája tizenharmadik ülésének (COP 13) (Cancún, Mexikó, 2016. december 4–17.) előkészítése

A biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyv Részes Feleinek találkozójaként szolgáló Részes Felek Konferenciája nyolcadik ülésének (COP-MOP 8) (Cancún, Mexikó, 2016. december 4–17.) előkészítése

A genetikai erőforrásokhoz való hozzáférésről, évalamint a hasznosításukból származó hasznok igazságos és méltányos megosztásáról szóló Nagojai Jegyzőkönyv Részes Feleinek találkozójaként szolgáló Részes Felek Konferenciája második ülésének (Cancún, Mexikó, 2016. december 4–17.) előkészítése

– A Tanács következtetései

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

1. MEGERŐSÍTI, hogy az Unió és annak tagállamai szilárdan elkötelezettek a Biológiai Sokféleség Egyezménynek (CBD) és az ahhoz csatolt jegyzőkönyveknek, valamint az irányító szerveik által elfogadott határozatoknak a végrehajtása mellett, ideértve mindenekelőtt a biológiai sokféleségre vonatkozó, a 2011–2020-as időszakra szóló stratégiai tervet (a továbbiakban: stratégiai terv) és az abban foglalt, a biológiai sokféleségre vonatkozó aicsi célkitűzéseket, valamint a biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvhöz kapcsolódó stratégiai tervet (2011–2020);
2. ÜDVÖZLI a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlesztési menetrend és az abban foglalt fenntartható fejlesztési célok elfogadását; MEGÁLLAPÍTJA, hogy a menetrend és különösen a 14. és a 15. cél végrehajtása minden bizonnyal hozzájárul majd az egyezményben foglalt célkitűzések és az egyezmény stratégiai tervében meghatározott célok és célszámok eléréséhez; HANGSÚLYOZZA továbbá a Biológiai Sokféleség Egyezményben és stratégiai tervében foglalt célkitűzéseknek a fenntartható fejlesztési célok elérése szempontjából fennálló jelentőségét;

3. a Biológiai Sokféleség Egyezmény és az ahhoz csatolt egyezmények közötti integráció és szinergiák fokozásának eszközeként ÜDVÖZLI, hogy a COP 13, a COP-MOP 2 és a COP-MOP 8 párhuzamosan kerül megszervezésre, továbbá a tájékozottság növelése, a végrehajtás megkönnyítése és a költséghatékonyság növelése érdekében SZORGALMAZZA a Biológiai Sokféleség Egyezmény és az ahhoz csatolt jegyzőkönyvek keretébe tartozó struktúrák és eljárások hatékonyságának további javítását;
4. ÜDVÖZLI a Párizsi Megállapodás elfogadását, amely felhívja a figyelmet annak fontosságára, hogy az éghajlatváltozás kezelésére irányuló intézkedések során biztosítani kell valamennyi ökoszisztéma épségének védelmét és a biológiai sokféleség megőrzését, és HANGSÚLYOZZA, hogy a Párizsi Megállapodás végrehajtása hozzájárulhat a Biológiai Sokféleség Egyezményben foglalt célkitűzések eléréséhez, és ez fordítva is elmondható;
5. KIEMELI annak fontosságát, hogy az egyrészt a Biológiai Sokféleség Egyezményben és annak stratégiai tervében, másrészt az elsivatagosodás elleni küzdelemről szóló ENSZ-egyezményben és az egyezmény tízéves stratégiai tervében és keretében (2008–2018) foglalt célkitűzések végrehajtása egymást kölcsönösen támogató jelleggel történjen;
6. ÜDVÖZLI a Mexikói Egyesült Államok Kormányának arra irányuló kezdeményezését, hogy a COP 13 keretében magas szintű ülészaknak adjon otthont, amelyen a résztvevők megvitathatnák, hogy miként lehet általánosan érvényesíteni a biológiai sokféleség megőrzésének, a biológiai sokféleség alkotóelemei fenntartható használatának, valamint a genetikai erőforrások hasznosításából származó hasznok igazságos és méltányos elosztásának szempontját más ágazatokban és a fenntartható fejlesztési célok végrehajtásában;

A Biológiai Sokféleség Egyezmény

A biológiai sokféleségre vonatkozó, a 2011–2020-as időszakra szóló stratégiai terv végrehajtása terén elért eredmények

7. Üdvözli „A biológiai sokféleség globális kilátásai” című kiadvány negyedik számában („*Global Biodiversity Outlook 4*”) felsorolt eddigi erőfeszítéseket és eredményeket, ugyanakkor MÉLY AGGODALOMMAL SZEMLÉLI, hogy nem sikerült megfelelő mértékben előrelépni a stratégiai tervnek a biológiai sokféleségre vonatkozó aicsi célok többségének elérése érdekében történő végrehajtása tekintetében, és ezért ÚGY ÍTÉLI MEG, hogy a Biológiai Sokféleség Egyezmény valamennyi részes felének és az érdekeltnek intenzívebben kell fellépnie, és hogy a COP 13 keretében konkrét döntéseket kell hozni;
8. KIJELENTI, hogy a COP 13 keretében fel kell kérni az Egyezmény kisegítő testületeit, hogy tegyék meg a jelenlegi stratégiai tervet követő intézkedésekhez szükséges lépéseket, eközben vegyék figyelembe a vonatkozó információ- és ismeretforrások legszélesebb skáláját, ideértve a biológiai sokféleséggel és az ökoszisztéma-szolgáltatásokkal foglalkozó kormányközi tudománypolitikai platform által készített értékeléseket is;
9. HANGSÚLYOZZA, hogy a COP 13 a stratégiai terv végrehajtása áttekintésének jelentős mérföldkövét jelenti, és egyben lehetőséget nyújt a végrehajtás ambíciósintjének emelésére és arra is, hogy a résztvevők azonosítsák 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlesztési menetrend végrehajtását támogató intézkedéseket; E tekintetben SŰRGETI a Bizottságot és a tagállamokat, hogy e folyamatok Unión belüli és globális végrehajtása során törekedjenek a tényleges és eredményes koherenciára és kiegészítő jellegre;

10. KIEMELI a biológiai sokféleséggel kapcsolatos többoldalú környezetvédelmi megállapodások, a riói egyezmények, az UNEP és az ENSZ többi szerve közötti együttműködés jelentőségét; HANGSÚLYOZZA, hogy a stratégiai terv végrehajtásának javítása érdekében fontos, hogy a COP 13 releváns eszközökkel továbbra is törekedjen a szinergiák erősítésére, a koherenciára és a hatékony együttműködésre a biológiai sokféleséggel kapcsolatos egyezmények és más többoldalú környezetvédelmi megállapodások tekintetében; HANGSÚLYOZZA emellett, hogy a globális szintű fellépésre vonatkozó választási lehetőségeket – többek között ütemterv révén – tovább kell fejleszteni és rangsorolni kell;

A biológiai sokféleség általános érvényesítése

11. A biológiai sokféleségre vonatkozó aicsi célok 2020-ig történő teljesítésének célját szem előtt tartva HANGSÚLYOZZA, hogy fontos a biológiai sokféleséget valamennyi ágazaton és szakpolitikán belül és azok között általánosan érvényesíteni a várostervezés és területrendezés – ezen belül a tengeri és tengerparti területrendezés – tekintetében, az egészségügyi ágazatban, valamint az ágazatokon átívelő tevékenységekben; FELISMERI, hogy a mezőgazdaság, a halászat és az akvakultúra, az erdészet és a turizmus olyan kulcságazatok, amelyek jelentős hatást gyakorolnak a biológiai sokféleségre és az annak köszönhető ökoszisztéma-szolgáltatásokra; TISZTÁBAN VAN AZZAL, hogy más ágazatok, így például az olyan nyersanyag-kitermelő iparágak, mint az olaj- és gázipar és a bányászat, az energetika, az infrastruktúra, a gyártás, a kereskedelmi és lakóingatlan-építés szintén hatást gyakorolnak a biológiai sokféleségre és az annak köszönhető ökoszisztéma-szolgáltatásokra, és ezért foglalkozni kell velük;
12. SZORGALMAZZA, hogy a Biológiai Sokféleség Egyezmény és Részes Felei mozdítsák elő az integráltabb szakpolitikákat, a megfelelő ösztönzőket és a gyakorlati megközelítéseket, így a mezőgazdaság fenntartható és környezetbarát intenzifikálását és diverzifikálását, az agroökológiát és a biogazdálkodást, annak érdekében, hogy mindez hatékonyan hozzájáruljon a biológiai sokféleség és az annak köszönhető ökoszisztéma-szolgáltatások védelméhez és erősítéséhez, a fenntartható élelmiszer-termeléshez és élelmezésbiztonsághoz, továbbá korlátozza a sérülékeny ökoszisztémákra nehezedő nyomást, valamint arra ÖSZTÖNZI az EU-t és tagállamait, hogy hajtsák végre a vonatkozó többoldalú nemzetközi megállapodásokat, köztük a növénygenetikai források élelmezési és mezőgazdasági felhasználásáról szóló nemzetközi egyezményt;

13. ÚGY ÍTÉLI MEG, hogy a biológiai sokféleség szempontjának általános érvényesítése új lehetőségeket nyit meg valamennyi gazdasági ágazat előtt, ideértve a magánszektor is; HANGSÚLYOZZA annak fontosságát, hogy a vállalkozások tisztában legyenek a biológiai sokféleség és az annak köszönhető ökoszisztéma-szolgáltatások megőrzését és fenntartható használatát célzó műveleteik előnyeivel; MEGÁLLAPÍTJA, hogy a folyamat során az elszámoltathatóság és az átláthatóság biztosítása érdekében fontosak a jogi eszközök, a nemek közötti egyenlőség biztosítását is magában foglaló jó kormányzás, és a biológiai sokféleség szempontjának a vonatkozó ágazatokban való érvényesítésével kapcsolatos önkéntes megközelítések; FELKÉRI továbbá az üzleti szféra képviselőit, hogy nagyobb mértékben kapcsolódjanak be a biológiai sokféleségre vonatkozó aicsi célok és a biológiai sokféleséggel kapcsolatos fenntartható fejlesztési célok elérését célzó munkába és ahhoz fokozottabban járuljanak hozzá, továbbá segítsék elő a biológiai sokféleséghez és az annak köszönhető ökoszisztéma-szolgáltatásokhoz kapcsolódó intézkedések és beruházások elemzését, az azok javításával kapcsolatos beruházásokat és jelentéstételt, mindeközben osszák meg a tapasztalataikat és a legjobb gyakorlatokat, például a vállalkozások és a biológiai sokféleség uniós platformjai és más kezdeményezések, így például a *Natural Capital Protocol* (A természeti tőkére vonatkozó keretrendszer) keretében;
14. A biológiai sokféleséggel kapcsolatos nemzeti stratégiákat és cselekvési terveket és a valamennyi forrásból származó vonatkozó finanszírozási mechanizmusokat a biológiai sokféleség szempontjának valamennyi ágazatban történő és azokon átívelő általános érvényesítésére szolgáló kulcsfontosságú eszközként ISMERI EL;
15. HANGSÚLYOZZA a hagyományos ismeretek, a közösségi tudomány és a tudásalapú eszközök fontosságát, gondolva itt adott esetben az ökoszisztéma-szolgáltatások és a természeti tőkére vonatkozó számviteli eljárások feltérképezésére és értékelésére, továbbá a biológiai sokféleség, valamint az annak köszönhető szolgáltatások szempontjának általános érvényesítésére az egyes ágazatokban és a döntéshozatalban;
16. SÜRGETI a Bizottságot és a tagállamokat, hogy folytassák a biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontok érvényesítését az ágazati szakpolitikák fejlesztése és végrehajtása során minden szinten, többek között ösztönzőkkel, más finanszírozási mechanizmusokkal és döntéshozatali eljárásokkal, összhangban az erőforrás-mozgósításról szóló, CBD COP XII/3. sz.határozattal, a Segélyhatékonyaságról szóló Párizsi Nyilatkozattal, a fejlesztésfinanszírozással és az addisz-abebai cselekvési programmal; SÜRGETI továbbá a tagállamokat, hogy továbbra is törekedjenek a 3. aicsi cél teljesítésére, amely arra irányul, hogy 2020-ig minden vonatkozó ágazati politikában fokozatosan megszűnjenek a biológiai sokféleség szempontjából káros ösztönző intézkedések, többek között az ilyen jellegű támogatások, illetve a biológiai sokféleség megőrzését és fenntartható használatát elősegítő ösztönző intézkedések kidolgozására kerüljön sor;

17. ÚGY VÉLI, hogy a biológiai sokféleség szempontjának a legfontosabb gazdasági és fejlesztési ágazatokban való általános érvényesítése segíthet mobilizálni a biológiai sokféleség megőrzését szolgáló erőforrásokat, egyúttal segít kezelni a biológiai sokféleség csökkenésének okait is és így hosszabb távon csökkenti a forrásigényt; és EMLÉKEZTET a forráshatékonyság és a körforgásos gazdaság fontosságára a biológiai sokféleség pusztulásának csökkentése és a biológiai sokféleséggel kapcsolatos célkitűzések mihamarabbi elérése terén.
18. KIEMELI egyrészt a szubnacionális és helyi önkormányzatok, valamint a regionális és a szubregionális eszközök és kezdeményezések – mint például az Alpok Egyezmény és a Kárpátok Egyezmény – fontosságát a fenntartható fejlődésnek és a biológiai sokféleség szempontja általános érvényesítésének előmozdításában a hegyvidéki régiók tekintetében, másrészt az OSPAR, a HELCOM, a barcelonai és a bukaresti egyezmény hasonló szerepét a sarkköri és tengeri területek vonatkozásában, továbbá az Északi-sarkvidéki Tanács, valamint a regionális halászati gazdálkodási szervezetek jelentőségét a biológiai sokféleség és a tengerpolitikák összehangolásának elősegítésében; valamint ÜDVÖZLI az említettek tevékenységét, amely a biológiai sokféleségnek a különböző ágazatokban és szakpolitikákban való általános érvényesítése terén bevált gyakorlatot képez, egyszersmind előmozdítja a nemzetközi és a határokon átnyúló együttműködést régiók között és növeli az érdekelt felek széles körének szerepvállalását;

Beporzók

19. KOMOLY AGGODALMÁNAK AD HANGOT a beporzás és a beporzók, különösen a vadon élő beporzók jelenlegi és jövőbeli állapotával kapcsolatban, amelyek alapvető fontosságúak a biológiai sokféleség megőrzése szempontjából és a természetes szárazföldi ökoszisztémák és kulcsfontosságú ökoszisztéma-szolgáltatások, így például az élelmiszertermelés fenntartása szempontjából; és ÜDVÖZLI az IPBES által a beporzókról, a beporzásról és az élelmiszertermelésről készített tematikus értékelésére épülő ajánlásokat;
20. Arra ÖSZTÖNZI a Biológiai Sokféleség Egyezmény valamennyi részes felét, az érintett szervezeteket és az érdekelt feleket, legyenek bármilyen szinten is felelősek, hogy – többek között a beporzókra nézve káros növényvédő-szerek alkalmazásának kerülését vagy csökkentését célzó stratégiák révén, és egyebek mellett a kapcsolódó pénzügyi veszteségek elkerülésére törekedve – lépjenek fel a beporzók és élőhelyük védelme érdekében, hogy lassítsák és megállítsák azok pusztulását;

21. HANGSÚLYOZZA, hogy a szakpolitikai intézkedések és az eszközök között erős kapcsolatot kell lennie ahhoz, hogy el lehessen érni a biológiai sokféleség megőrzésének és a fenntartható felhasználásnak a célkitűzéseit, a Párizsi Megállapodásnak az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodással és az éghajlatváltozás mérséklésével kapcsolatos célkitűzéseit, az ökoszisztémák helyreállításának, a fenntartható élelmezésbiztonságnak és a katasztrófakockázatok csökkentésének célkitűzéseit; és TÁMOGATJA az önkéntes iránymutatások kidolgozását az éghajlatváltozás enyhítését és az ahhoz való alkalmazkodást, valamint a katasztrófakockázat-csökkentést elősegítő, ökoszisztéma-alapú megközelítések kidolgozásához és hatékony végrehajtásához, amelyeket a nemzeti körülmények szerint lehet alakítani, és amelyek az éghajlatváltozás és a biológiai sokféleség terén többféle célt is szolgálnak;
22. RÁVILÁGÍT a szárazföldi, édesvízi és tengeri ökoszisztémák, a zöld infrastruktúra, valamint az éghajlatváltozás enyhítését és az ahhoz való alkalmazkodást elősegítő, ökoszisztéma-alapú megközelítések és természet-alapú megoldások – például a fenntartható erdőgazdálkodásra irányuló közös mérséklési és alkalmazkodási megközelítések –, valamint a katasztrófakockázat-csökkentés alapvető szerepére és feladataira a kormányzás minden szintjén; ELISMERI ezen megközelítések többértékű előnyeit és arra ÖSZTÖNZI a tagállamokat és a Bizottságot, hogy bővítsék tovább az ismereteket, és a biológiai sokféleség és különösen az ökoszisztémák megőrzésének és fenntartható használatának szempontját vegyék figyelembe stratégiáik megtervezésekor és vonatkozó éghajlat- és energiapolitikáik végrehajtásakor, különösen a Párizsi Megállapodás teljes körű végrehajtása érdekében.

Védett területek és ökoszisztéma-helyreállítás

23. EMLÉKEZTET a 11. aicsi cél elérése irányában tett előrelépésre, amely a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, a 2020-ig terjedő időszakra szóló uniós stratégia teljes körű végrehajtásával valósult meg, különösen a védett területek szárazföldi és tengeri Natura 2000 hálózatainak kiépítése révén.
24. HANGSÚLYOZZA, hogy prioritásként kell kezelni a meglévő szárazföldi, tengeri és belvízi ökoszisztémák, valamint természetes és féltermészetes élőhelyek fennmartható használatát, a helyreállítást pedig kiegészítő tevékenységként kell folytatni, nem pedig a meglévő, kedvező állapotú élőhelyek megőrzésének alternatívájaként.

25. HANGSÚLYOZZA, hogy sürgősen fel kell gyorsítani és fokozni kell az ökoszisztéma-helyreállítási tevékenységeket a biológiai sokféleségre vonatkozó 15. aicsi cél elérése érdekében, különösen az erdők, mangrove erdők, korallzátonyok és vizes élőhelyek tekintetében; és az ökoszisztéma-helyreállításban rejlő potenciált és annak fontosságát olyan kulcstevékenységként ISMERI EL, amely hozzásegíthet az ökoszisztémák és a kapcsolódó szolgáltatások pusztulásának visszafordításához és többértékű előnyökkel járhat; TÁMOGATJA e tekintetben az ökoszisztéma-helyreállításra vonatkozóan az SBSTTA 20 által ajánlott rövid távú cselekvési tervet, amely a nemzeti körülményekhez igazítható rugalmas keretet kínál;

Erőforrás-mobilizálás és pénzügyi mechanizmus

26. HANGSÚLYOZZA, hogy meg kell erősíteni a Biológiai Sokféleség Egyezmény erőforrás-mobilizálási stratégiája és céljai valamennyi elemének teljesítését, egyebek mellett a különböző, magánforrásokból is származó (pénzügyi, humán, technikai és intézményi) erőforrások mozgósításán keresztül, valamint azt is hangsúlyozza, hogy a rendelkezésre álló erőforrásokat hatékonyan és integrált módon kell felhasználni;
27. KIEMELI, hogy az átláthatóság és az elszámoltathatóság szempontjából fontos javítani a tagállami erőforrás-mobilizálásról, a hiányok pótlását és a szükségletek kielégítését célzó finanszírozásáról, a nemzeti prioritások meghatározásáról és a finanszírozási tervekről szóló jelentések minőségét és mennyiségét, mert ezek alapvető információkkal szolgálnak a jövőbeli beruházásokhoz, és hangsúlyozza, hogy ez a tagállami szintű jelentéstétel nem választható el a biológiai sokféleséggel kapcsolatos pénzügyi erőforrás-áramlásokról szóló jelentéstételtől; FELKÉRI a tagállamokat és a Bizottságot, hogy járuljanak hozzá az erőforrás-mobilizálás melletti nemzetközi kötelezettségvállalás együttes teljesítéséhez, emlékeztetve arra, hogy ez nem jelent semmilyen konkrét tehermegosztási megállapodást a tagállamok és/vagy az EU között;
28. az erőforrás-mobilizálás hatékony megvalósítása érdekében szingergiák kialakítására SZÓLÍT FEL a Biológiai Sokféleség Egyezményen túlmenő egyéb vonatkozó folyamatokkal, többek között a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlesztési menetrend keretében, továbbá koherenciára szólít fel az egyéb nemzetközi szervek és eszközök, így a Párizsi Megállapodás és más kapcsolódó megállapodások szerinti megközelítésekkel;

29. FELKÉRI a COP 13 résztvevőit, hogy biztosítsanak kulcsiránymutatásokat a finanszírozási mechanizmus tekintetében, egy négy évre szóló programprioritási keret formájában, amely a Globális Környezetvédelmi Alapból származó támogatást megfelelő mederbe tereli majd a hetedik feltöltési időszakban (2018–2022), és e tekintetben vegyék kellő módon figyelembe a biológiai sokféleséghez kapcsolódó más egyezményekből származó esetleges ajánlásokat;

Jelentéstétel

30. HAGSÚLYOZZA a biológiai sokféleségre vonatkozó adatokhoz való hozzáférés megkönnyítésének, a Biológiai Sokféleség Egyezmény jelentéstételi eredményei további felhasználásának, valamint a biológiai sokféleség nyomon követését szolgáló eszközök kifejlesztésének és az egyezmény keretében kellő időben történő jelentéstételnek a fontosságát; MEGÁLLAPÍTJA, hogy a célnak megfelelő iránymutatásokra van szükség a hatodik nemzeti jelentéstételhez, amely alapján értékelni lehet majd, hogy a részes felek milyen mértékű előrelépést tettek a biológiai sokféleséggel kapcsolatos aicsi célok elérése terén; és HANGSÚLYOZZA a biológiai sokféleség és az ökoszisztéma-szolgáltatások IPBES általi regionális és globális értékelésének fontosságát, amely jelentős hozzájárulást nyújt majd „A biológiai sokféleség globális kilátásai” című kiadvány ötödik számához („Global Biodiversity Outlook 5”), és alapot kínál a stratégiai tervvel kapcsolatban elért eredmények értékeléséhez;
31. a biológiai sokféleséggel kapcsolatos egyezmények, a nemzetközi szervezetek és folyamatok és a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlesztési menetrend biológiai sokféleséggel kapcsolatos célkitűzései tekintetében a jelentéstételi eljárások kiegyensúlyozott harmonizálására, valamint a mutatók összehangolására SZÓLÍT FEL, és arra ÖSZTÖNZI az EU-t és tagállamait, hogy a fenntartható fejlesztési célok vonatkozó mutatóihoz biztosítsanak információkat a Biológiai Sokféleség Egyezmény keretébe ágyazódó jelentéstételre alapulóan; ezzel összefüggésben ÜDVÖZLI az ENSZ Környezetvédelmi Közgyűlésének második ülésén, 2016-ban elfogadott 2/17. sz. határozatot;
32. HANGSÚLYOZZA annak fontosságát, hogy elkerüljük a további jelentéstételi terhek előírását, és TÁMOGATJA a nemzeti jelentéstételnek a Biológiai Sokféleség Egyezmény és az ahhoz csatolt jegyzőkönyvek szerinti összehangolását, többek között a jelentéstételi ciklusok összehangolása, a nemzeti jelentések formai szempontú közös megközelítése és a központi információcsere-mechanizmus keretében rendelkezésre álló jelentéstételi eszközök fokozatos beemelése révén;

33. ÖSZTÖNZI a részes feleket, hogy rendszeresen vizsgálják felül a biológiai sokféleségre vonatkozó aicsi célok eléréséhez való hozzájárulásuk eredményeit, a megfelelő eszközök felhasználásával; ELISMERI az új felülvizsgálati és jelentéstételi struktúrák kidolgozásával kapcsolatos jelenlegi megfontolásokat, és HANGSÚLYOZZA, hogy ezeket nagyon pontosan meg kell határozni, hatékonyságukat és értéktöbbletüket pedig értékelni kell;

A tengeri és a part menti területek biológiai sokfélesége

34. TÁMOGATJA az ökológiai vagy biológiai szempontból fontos tengeri területek kijelölésére irányuló technikai és tudományos folyamatot, amely a nemzeti joghatóság szerint és azon túlmenően halad, mivel az hasznos eszközt nyújt a feleknek az aicsi célok eléréséhez; és ELISMERI a jelenleg zajló folyamatok véglegesítésének, az ökológiai vagy biológiai szempontból fontos, meglevő tengeri területek kijelölésének módosítására, valamint az új ilyen területek kijelölésének megkönnyítésére szolgáló eljárások javításának fontosságát;
35. az ökológiai vagy biológiai szempontból fontos tengeri területek elfogadott tudományos kritériumainak megfelelő területek kijelölésének folyamatát nyílt és haladó folyamatnak TEKINTI, amelyben valamennyi érdekelt félnek részt kellene vennie, és úgy véli, hogy az ökológiai vagy biológiai szempontból fontos tengeri területek nemzeti joghatóság szerinti kijelölésében teljes mértékben részt kellene vennie az érintett államoknak;
36. HANGSÚLYOZZA annak fontosságát, hogy a COP 13 kérje fel a Biológiai Sokféleség Egyezmény ügyvezető titkárát arra, hogy az ökológiai vagy biológiai szempontból fontos tengeri területek kritériumait teljesítő területeket vegye fel az adatbázisba, és ezt az információt hozza valamennyi érintett szervezet tudomására;
37. TÁMOGATJA, hogy az alábbiakra vonatkozóan további pontosítások szülessenek: a) a hideg vizű területek biológiai sokféleségére vonatkozó célzott, önkéntes munkaprogram, az egyezmény hatályán belül; b) a tengeri hulladék és az ember okozta víz alatti zajszenyezés által a tengeri és a part menti területek biológiai sokféleségére gyakorolt hatások kezelése; c) a fenntartható fejlődést szolgáló tengeri területrendezés és képzési kezdeményezések, valamint a tengeri hulladékok és mikroműanyagok felszámolása terén végzett munka; valamint sürgős intézkedéseket KÉR annak érdekében, hogy tartósan csökkenjen az egyszer használatos műanyag tasakok használata;

38. ÜDVÖZLI az ENSZ folyamatban levő munkáját, amelynek célja, hogy új, jogilag kötelező erejű végrehajtási megállapodás jöjjön létre az UNCLOS keretében a nemzeti joghatóságon kívül eső területek tengeri biológiai sokféleségének megőrzéséről és fenntartható használatáról; és ELISMERI hogy az ökológiai vagy biológiai szempontból fontos tengeri területek kijelölésének folyamata során gyűjtött információk hasznosak ehhez az ENSZ-folyamathoz;

Idegenhonos inváziós fajok

39. VÁRAKOZÁSSAL TEKINT az idegenhonos inváziós fajok betelepítésére vagy behurcolására vonatkozó potenciális új lehetőségek azonosítását és rangsorolását szolgáló mechanizmusok kidolgozása elé, valamint az idegenhonos inváziós fajok és a potenciális idegenhonos inváziós fajok kereskedelmi úton való betelepítésével kapcsolatos megelőző intézkedések kidolgozása elé, ideértve az e-kereskedelemmel összefüggő kockázatok csökkentését, valamint az információcsere mechanizmusainak kidolgozását, és HANGSÚLYOZZA a kezelési programok jobb kidolgozására és hatékonyabb alkalmazására szolgáló eszközök kiigazításának, javításának és továbbfejlesztésének szükségességét, ideértve az idegenhonos inváziós fajokkal kapcsolatos, megfelelő kockázatértékelésre épülő biztonságos és hatékony biológiai ellenőrzéseket;
40. ÜDVÖZLI, hogy 2017. szeptember 8-án hatályba lép a hajók ballasztvizének és üledékének ellenőrzéséről és kezeléséről szóló nemzetközi egyezmény, amelynek célja az idegenhonos inváziós fajok hajókról való terjedésének korlátozása;

Óslakos és helyi közösségek

41. MEGJEGYZI, hogy a *szabad, előzetes és tájékoztatáson alapuló beleegyezés* fogalma más nemzetközi fórumokon, jogilag kötelező és nem kötelező eszközök keretében egyaránt használatos; TÁMOGATJA, hogy a nemzeti joggal összhangban alkalmazott önkéntes iránymutatásokban az óslakos és helyi közösségeknek a döntéshozatali folyamatokba való bevonására használják a *szabad, előzetes és tájékoztatáson alapuló beleegyezés* kifejezést.
42. TÁMOGATJA a Cartagena Jegyzőkönyv ajánlását a COP-MOP 8-nak, illetve a Nagojai Jegyzőkönyv ajánlását a COP-MOP 2-nek, hogy értelemszerűen alkalmazzák a részes felek konferenciájának XII/12 F. sz. határozatát a „szabad, előzetes és tájékoztatáson alapuló beleegyezés” terminológia használatára vonatkozóan.

43. MEGJEGYZI, hogy a XII/12 F határozat 2. pontjának a), b) és c) alpontja szerinti „öslakos és helyi közösségek” megnevezés értelemszerűen alkalmazandó a két jegyzőkönyvre;

A Biológiai Sokféleség Egyezményével és annak jegyzőkönyveivel kapcsolatos horizontális kérdések

Szintetikus biológia

44. tudomásul veszi a szintetikus biológiával foglalkozó ad hoc technikai szakértői csoport által kidolgozott operatív fogalommeghatározást; SZORGALMAZZA e fogalommeghatározás mint nem kötelező erejű kiindulópont alkalmazását a Biológiai Sokféleség Egyezmény keretében folyó további munka megkönnyítésére; továbbá TÁMOGATJA, hogy a szakértői csoport ne szűnjön meg, hanem a tudományos, műszaki és technológiai tanácsadást nyújtó kiegészítő testület (SBSTTA) vonatkozó ajánlásán alapuló új megbízatással folytassa munkáját;
45. ÜDVÖZLI a nyitott végű online fórum ülésközi tevékenységeit és a szintetikus biológiával foglalkozó ad hoc technikai szakértői csoport azon következtetését, miszerint a szintetikus biológia jelenlegi és közeljövőbeli alkalmazásai révén kifejlesztett élő szervezetek hasonlóak a Cartagena Jegyzőkönyvben meghatározott élő módosított szervezetekhez; TÁMOGATJA a Cartagena Jegyzőkönyv értelmében létrehozott, kockázatértékeléssel és kockázatkezeléssel foglalkozó ad hoc technikai szakértői csoport arra irányuló ajánlását, hogy alakítsanak ki eljárást a szintetikus biológia alkalmazásával kifejlesztett élő módosított szervezetek kockázatértékelésére vonatkozó iránymutatás kidolgozására, ha e tekintetben hiányosságokat tárnak fel;
46. HANGSÚLYOZZA, hogy a szintetikus biológia lehetséges hatásait érintő kutatások folytatása során fontos figyelembe venni társadalmi-gazdasági, kulturális és etikai szempontokat;
47. a genetikai erőforrásokra vonatkozó digitális szekvencia információk felhasználását, valamint a genetikai erőforrásokhoz való hozzáféréssel és a hasznosításukból származó hasznok megosztásával való kapcsolatukat, továbbá a hozzáféréssel és hasznosítással kapcsolatos kérdésekről szóló tanácskozásokat illetően ALÁHÚZZA, hogy az e kérdésekkel kapcsolatos minden mérlegelés vagy döntés a Nagojai Jegyzőkönyv Felelő ülésének hatáskörébe kell, hogy tartozzon;

48. ÚJÓLAG HANGSÚLYOZZA a kapacitásépítés fontosságát ahhoz, hogy a Felek képesek legyenek végrehajtani a stratégiai tervet; FELKÉRI a Feleket és a partnereket, hogy az információcsere-mechanizmuson keresztül – önkéntes alapon – ismertessék igényeiket és lehetőségeiket, és számoljanak be a kapacitásépítés legjobb gyakorlatairól; TÁMOGATJA, hogy az információcsere-mechanizmussal foglalkozó informális tanácsadó bizottság folytassa a munkáját; továbbá ÜDVÖZLI a bio-híd kezdeményezést (*Bio-Bridge Initiative*), a Biológiai Sokféleség Egyezmény együttműködést elősegítő programját;
49. ÚJÓLAG HANGSÚLYOZZA, hogy továbbra is elkötelezett a célzott kapacitás-építési tevékenységek támogatása iránt a Biológiai Sokféleség Egyezmény és annak jegyzőkönyvei továbbfejlesztésének és végrehajtásának elősegítése érdekében;

Funkcionális felülvizsgálat és igazgatási ügyek

50. HANGSÚLYOZZA, hogy fontos lezárni a titkárság funkcionális felülvizsgálatát a XII/32. sz. határozattal és az UNEP/CBD/SBI/1/L.6 sz. ajánlástervezettel összhangban, valamint hogy fontos olyan realisztikus költségvetéseket elfogadni az egyezményre és annak jegyzőkönyveire vonatkozóan, amelyek összhangban állnak az egyezmény és annak jegyzőkönyvei eredményes végrehajtása céljából elfogadott stratégiai prioritásokkal, funkciókkal és munkaprogrammal.

II. FEJEZET

Cartagena Jegyzőkönyv a Biológiai Biztonságról

51. NYOMATÉKOSÍTJA annak fontosságát, hogy minden Fél ténylegesen hajtsa végre a Jegyzőkönyvet, valamint azt, hogy előrelépést kell tenni a 2011–2020-as időszakra vonatkozó stratégiai terv megvalósításában, hogy folytatódhasson és intenzívebbé válhasson az a munka, melynek célja, hogy minden szinten fokozódjanak a szinergiák, a koherencia és az eredményes együttműködés, továbbá ÖSZTÖNZI a Feleket és felkér más kormányokat is arra, hogy foglalják bele a biológiai biztonságot a biológiai biztonságra vonatkozó nemzeti stratégiáikba és cselekvési terveikbe, valamint idevágó ágazati és ágazatközi szakpolitikáikba, terveikbe és programjaikba;

52. ÚGY VÉLI, hogy előre kell lépni a nemzeti jelentések tekintetében, AGGODALOMMAL VESZI TUDOMÁSUL, hogy a harmadik nemzeti jelentés benyújtására kisebb arányban került sor, és SÜRGETI a Cartagena Jegyzőkönyv azon Feleit, amelyek még nem nyújtották be nemzeti jelentésüket, hogy azt mihamarabb tegyék meg, különös tekintettel azokra a Felekre, amelyek csatlakozásuk óta még egyetlen jelentést sem nyújtottak be;
53. TUDOMÁSUL VESZI a harmadik nemzeti jelentések elemzését és a végrehajtással foglalkozó kisegítő testületnek a jegyzőkönyv harmadik alkalommal elvégzett értékelésével és felülvizsgálatával és a stratégiai terv félidős értékelésével kapcsolatos ajánlását, és FELSZÓLÍTJA a Feleket, hogy a jegyzőkönyv végrehajtásának elősegítése érdekében mérlegeljék, hogy a stratégiai terv fennmaradó időtartama alatt a következőkkel kapcsolatos operatív célkitűzéseket kiemelten kezelik: a biológiai biztonságra vonatkozó jogszabályok kidolgozása, az élő módosított szervezetek kockázatértékelése, észlelése és azonosítása, valamint ismeretterjesztés, oktatás és képzés;
54. ÚJÓLAG HANGSÚLYOZZA annak fontosságát, hogy minden Fél küldjön meg a biológiai biztonsággal kapcsolatos információs központnak minden olyan információt, amely a Jegyzőkönyv eredményes végrehajtásához szükséges, hogy könnyebbé váljon a biológiai biztonsággal kapcsolatos információkhoz való hozzáférés és fokozódjon a tapasztalatok cseréje;
55. ÚJÓLAG HANGSÚLYOZZA, hogy a környezeti kockázatértékelés döntő fontossággal bír az élő módosított szervezetekkel kapcsolatos döntések meghozatalában, és ÜDVÖZLI a nyitott végű online fórumok, valamint a kockázatértékeléssel és kockázatkezeléssel foglalkozó ad hoc technikai szakértői csoport ülésközi tevékenységeit;
56. ÜDVÖZLI az ülésközi időszakban a társadalmi-gazdasági szempontokkal kapcsolatban az online fórumokon lezajlott tevékenységeket, valamint a társadalmi-gazdasági szempontokkal foglalkozó ad hoc technikai szakértői csoport által végzett munkát;
57. ÚJÓLAG HANGSÚLYOZZA, hogy kapacitásépítési tevékenységeket kell végezni a Cartagena Jegyzőkönyv végrehajtása érdekében, és hogy ezzel összefüggésben a Cartagena Jegyzőkönyv részes feleinek találkozójaként szolgáló Részes Felek Konferenciája nyolcadik ülésén (COP-MOP 8) fontos felülvizsgálni és javítani a kapacitásépítési keretet és cselekvési tervet;

58. ÜDVÖZLI a felelősségről és jogorvoslatról szóló Nagojai–Kuala Lumpur-i Kiegészítő Jegyzőkönyv közelmúltbeli ratifikálásait, és KIEMELI, hogy fontos felgyorsítani annak hatálybalépését;
59. FELSZÓLÍTJA a COP–MOP 8 résztvevőit, hogy tegyék meg a szükséges lépéseket és hozzák meg a szükséges határozatokat a Cartagena Jegyzőkönyv további megerősítése és végrehajtása érdekében, és ennek keretében:
- a) sürgessék azokat a Feleket, amelyek még nem vagy csak részben nyújtották be harmadik nemzeti jelentésüket, hogy azt a lehető leghamarabb nyújtsák be, emlékeztetve egyúttal arra is, hogy a nemzeti jelentések elkészítéséhez finanszírozás vehető igénybe a GEF-ből;
 - b) hagyják jóvá az élő módosított szervezetek kockázatértékelésére vonatkozó, átdolgozott iránymutatást, amely tartalmazza az iránymutatás tesztelése nyomán tett javításokat, illetve döntsenek arról, hogy miként lehetne támogatni a Cartagena Jegyzőkönyv szerinti kockázatértékelési és kockázatkezelési rendelkezések valamennyi Fél általi végrehajtását;
 - c) mérlegeljenek olyan megfelelő, további intézkedéseket, amelyekkel teljesíthető a biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvhöz kapcsolódó stratégiai terv (2011–2020) 1.7. operatív célkitűzése a társadalmi-gazdasági szempontok tekintetében;
 - d) mérlegeljék az élő módosított szervezetek határokon átnyúló nem szándékos mozgásai, a vészhelyzeti intézkedések, valamint az élő módosított szervezetek észlelése és az azonosítása, illetve az élő módosított szervezetek tranzitja és ellenőrzött felhasználása területén összegyűjtött információk megfelelő nyomon követését.

III. FEJEZET

A genetikai erőforrásokhoz való hozzáférésről, valamint a hasznosításukból származó hasznok igazságos és méltányos megosztásáról szóló Nagojai Jegyzőkönyv

60. FELSZÓLÍTJA a Biológiai Sokféleség Egyezmény azon Feleit, amelyek még nem ratifikálták a Nagojai Jegyzőkönyvet, illetve nem csatlakoztak ahhoz, hogy tegyék azt meg, továbbá SÜRGETI azon tagállamokat, amelyek még nem ratifikálták a Nagojai Jegyzőkönyvet, illetve nem csatlakoztak ahhoz, hogy folytassák arra irányuló erőfeszítéseiket, hogy a ratifikálásra, illetve csatlakozásra a lehető leghamarabb sor kerülhessen; továbbá HANGSÚLYOZZA, hogy a Nagojai Jegyzőkönyv eredményes végrehajtása közvetlenül hozzájárul a 2. és a 15. fenntartható fejlesztési cél eléréséhez, közvetve pedig sok más cél eléréséhez azzal, hogy hozzájárul a szegénység elleni küzdelemhez, a méltányossághoz, a társadalmi igazságossághoz és a megfelelő környezetgazdálkodáshoz;
61. FELKÉRI a Jegyzőkönyv minden Felét, hogy fokozza a Nagojai Jegyzőkönyv operatívra történő irányuló erőfeszítéseit, mégpedig azzal, hogy releváns intézményi struktúrákat hoz létre, valamint jogalkotási, igazgatási vagy szakpolitikai intézkedéseket fogad el és hajt végre, és egyúttal arra is emlékeztet, hogy a GEF keretében finanszírozás áll rendelkezésre olyan jogi és szabályozási keretek és igazgatási eljárások létrehozására, amelyek lehetővé teszik a genetikai erőforrásokhoz való hozzáférést és a hasznok megosztását a Nagojai Jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően;
62. ALÁHÚZZA, hogy a hozzáféréssel és a hasznok megosztásával foglalkozó információs központ tényleges igénybevétele alapvető fontosságú ahhoz, hogy a Nagojai Jegyzőkönyv eredményesen működhessen, és emiatt SÜRGET minden Felet, hogy tegye közzé és aktualizálja a Nagojai Jegyzőkönyvben a hozzáféréssel és a hasznok megosztásával foglalkozó információs központ tekintetében előírt információkat, továbbá arra ÖSZTÖNZI a Feleket és a nem részes országokat, hogy a hozzáférés és a megosztás szempontjából releváns minden információt – köztük a legjobb gyakorlatokat és a tapasztalatokat is – tegyenek közzé az említett központon keresztül; ezenkívül TÁMOGATJA, hogy a hozzáféréssel és a hasznok megosztásával foglalkozó információs központtal foglalkozó informális tanácsadó bizottság folytassa a munkáját;
63. elismerve, hogy a Nagojai Jegyzőkönyv értelmében létrehozott megfelelési mechanizmus fontos eszköze a Jegyzőkönyv Felek általi betartása előmozdításának és a nem megfelelés esetei kezelésének, MEGÁLLAPÍTJA, hogy a Jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatban eddig szerzett tapasztalatok nem teszik lehetővé, hogy általános következtetések levonására kerülhessen sor a megfelelési problémákat vagy a Felek konkrét támogatási szükségleteit illetően, és ennél fogva ÜDVÖZLI a megfelelési bizottság ez irányú ajánlásait;

64. KIEMELI, hogy meg kell teremteni az olyan kutatások előmozdításának és ösztönzésének a feltételeit, amelyek hozzájárulnak a biológiai sokféleség megőrzéséhez és fenntartható használatához, és AJÁNlja, hogy a Jegyzőkönyv Felei a hozzáférésre és a hasznomegosztásra vonatkozó jogszabályok vagy szabályozási követelmények kidolgozásakor és végrehajtásakor mérlegeljék egyszerűsített intézkedések bevezetését a genetikai erőforrásokhoz nem kereskedelmi célból való hozzáférés tekintetében;
65. ÜDVÖZLI a WHO azon kezdeményezését, amely egy arra vonatkozó tanulmány elvégzésére irányul, hogy a Nagojai Jegyzőkönyv végrehajtása milyen lehetséges hatásokat gyakorol a kórokozók megosztására, illetve hogy az milyen potenciális következményekkel jár a közegészségre;
66. ÜDVÖZLI a Jegyzőkönyv 10. cikkével foglalkozó szakértői csoport következtetéseit, különösen a felhasználók és a szolgáltatók közötti kétoldalú megközelítés fontosságát illetően, és TÁMOGATJA azt a nézetet, miszerint minden lehetséges esetben a kétoldalú megközelítést kell követni;
67. KÉSZ arra, hogy további hozzájárulást nyújtson az azokkal az intézkedésekkel kapcsolatos nemzetközi munkához, amelyek lényegesek a Jegyzőkönyv végrehajtásához, például a hozzáféréssel és a hasznok megosztásával foglalkozó információs központ továbbfejlesztéséhez, a kapacitásépítéshez és a tudatosság növeléséhez; továbbá HANGSÚLYOZZA, hogy a különböző támogató eszközök – többek között a szerződési záradékminták, a legjobb gyakorlatok és a magatartási kódexek – döntő szerepet játszanak a Nagojai Jegyzőkönyv eredményes végrehajtásában;
68. ÜDVÖZLI a Nagojai Jegyzőkönyvnek a biológiai sokféleségre vonatkozó 16. aicsi cél teljesítése terén tett előrelépés tekintetében elvégzett értékeléséről a végrehajtással foglalkozó kisegítő testület által tett ajánlást; ÚJÓLAG HANGSÚLYOZZA, hogy a kapacitásépítés minden szinten fontos mind a nem részes országok számára, hogy képesek legyenek a Nagojai Jegyzőkönyv ratifikálására, mind pedig a Felek számára, hogy képesek legyenek annak maradéktalan végrehajtására; EMLÉKEZTET arra, hogy a kapacitásépítésnek a potenciális kedvezményezett Felek által kifejezett igényeken kell alapulnia, és összhangban kell állnia azzal a stratégiai kerettel, amely a Nagojai Jegyzőkönyv eredményes végrehajtásának támogatását szolgáló kapacitásépítésre és fejlesztésre vonatkozik; és ezért FELKÉRI a Feleket, a nem részes országokat és más érdekeltet, hogy a hozzáféréssel és a hasznok megosztásával foglalkozó információs központon keresztül ismertessék igényeiket, tapasztalataikat és lehetőségeiket, és támogassák a kapacitásépítés fejlesztését olyan tevékenységeken keresztül, mint a hozzáféréssel és a hasznok megosztásával kapcsolatos kapacitás-fejlesztési kezdeményezés;

69. FELSZÓLÍTJA a Feleket, hogy időben nyújtsák be a Jegyzőkönyv 29. cikkében előírt nemzeti jelentéseket, és FELISMERI, hogy a nemzeti jelentések időben történő benyújtása az egyike lesz azon eszközöknek, amelyek lehetővé teszik a Jegyzőkönyv hatékonyságának értékelését;
70. HANGSÚLYOZZA, hogy minden szinten fontos a Nagojai Jegyzőkönyv, a növénygenetikai források élelmezési és mezőgazdasági felhasználásáról szóló nemzetközi egyezmény és a Jegyzőkönyv szempontjából releváns más nemzetközi eszközök egymást kölcsönösen támogató végrehajtása.
-